

Общие очертания букв принадлежат к наиболее поздним для берестяных грамот. Особое значение имеет «т» на трех ножках. Эта общеизвестная поздняя форма распространилась в XV в. (Шепкин, 118). В бумажных и пергаменных рукописях XV в. она обычна (Колесников, 13, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 24, 26, 27). Но на бересте она до сих пор не встречалась, хотя грамот XV в. много. Только в грамоте № 298 было нечто подобное, но и там все же у всех «т» опущенные отростки перекадины короче мачты. В рассматриваемой грамоте это можно сказать про некоторые «т», но другие стали треногими. Признаки XIV—XV вв. (современное «и», якорное «е») здесь уже не важны. Грамоту надо отнести к XV в. О более позднем времени речи быть не может: в XVI в. слишком много новых признаков. Да в слоях XVI в. на данной территории береста и не сохраняется. Стратиграфической даты нет.

Разделить грамоту на слова можно так:

... шестора луди ехали с Валена. Лудине иде. Мои кони оу тебе, а твои конь оу мене. Не буде моих конвѣ оу тебе, и ты дай ми рубельк. . .

«Шестора луди» — шестеро людей. Они «ехали с Валена». Деревня Валин Луг упомянута в писцовой книге Деревской пятины 1495 г.²² Буква «е» в безударном слого могла заменить «и». «Лудине иде» — человек идет. Дальше все ясно: мои кони у тебя, а твой конь у меня. «Не буде моих конвѣ оу тебе» — если не будет моих коней у тебя. В слове «конвѣ» пропущена буква «е», но смысл ясен. Дальше автор не просит разыскать коней, если они пропали, а просто требует за них в таком случае рубль: и ты дай мне рубль. Число коней неизвестно, рубль общая их цена (очевидно, с запросом).

Грамота № 375

Грамота № 375 найдена осенью 1959 г. в Славенском конце Торговой стороны Новгорода при земляных работах, в 13 м к югу от церкви Михаила Архангела, близ берега Волхова. С. Н. Орлов, ведущий в Новгороде археологические наблюдения, сохранил ее для науки. Это отрывок, оборванный сверху, снизу и справа:

нѣкъзадварубл.ива
спил - - - - - былъпа

Ступенчатое «в» позволяет говорить о XIV—XV вв. (см. описание грамоты № 187). Стратиграфической даты нет.

Разделить грамоту на слова можно так:

... нѣкъ за два рубл . . . былъ . . .

В слове «рубл» пропущено «л». Речь шла о какой-то покупке за два рубля.

²² Новгородские писцовые книги, т. II, СПб., 1862, стр. 741.

